



Translation.....KohakuHime
Clean:.....Soci
Typeset:.....Kokuo

Träumerei Scans
presents:





ダダダダダ

DAME

DASO

DARU

DANSI

黒ハル太

Kurota Haruta

3





ch-ch-chap 9 ter

Aaaa
agh...

Let's go hang
out somewhere

Drained

TWO WEEKS
LEFT TILL THE
FINAL EXAMS...

Nah,
I'm good.

So we don't get
failing marks...

I GUESS WE'LL
NEED TO GET
TO STUDYING
FOR THE TESTS
RIGHT AWAY
THEN...

HUH,
MINA-KUN?





NO WAY IN HELL
AM I WRITING
SOMETHING LIKE
THAT.

It's
impossible

you've
been super
popular
ever since
the school
festival.
huh?

be sure and
write a proper
reply to every-
one. okay?

Here



I can't take
this anymore!
starting to-
morrow, I'm
going to school
wearing a ski
mask!

Ryoutt-kun,
how on earth
did you
manage to
get a love
letter from
Tadaaki-san?

hell is it known
what's with
these stupid
love letters
anyway? seri-
ously, who
came up with
them?

I'll burst the
hell outta them!

STOP

Rather, wait
up.

Huh? I'm just not
really interested
in that, y'know~?

To be honest,
I'm sick of it.

How are YOU
arbitrarily sick of
another person's
tragedy!?



Hey! Hold up
for a second,
will you?!

moves along



*T/N: HE HAS A STRONG FOREIGN ACCENT AND IS STRUGGLING WITH PRONOUNCING SOME OF THE JAPANESE WORDS CORRECTLY.



SUCH AN
INTIMIDATING
AIR...

HIS MOM
DOESN'T SEEM
LIKE YOUR EV-
ERYDAY MOM,
DOES SHE?

I mean, she
works overseas
and has a
bodyguard.

COME TO THINK
OF IT...IN RE-
GARDS TO THE
DOCUMENTS I
WAS TELLING
YOU ABOUT
YESTERDAY...

OH,
YEAH

AH, WE'LL GO
ON BACK TO
THE ROOM
FIRST, THEN.

GIVEN THAT
IT'S POOR
AND UNKNOWN...

BUT IT MAKES
ME WONDER
WHY MINA-KUN
ENROLLED IN
THIS SCHOOL...

RATTLE
HIS DAD'S THE
PRESIDENT OF
A COMPANY,
TOO, RIGHT?

PPP
NO DOUBT
IT HAS TO
DO WITH HIS
GRADES.

EVEN NOW, I
CAN HARDLY
BELIEVE IT.

HAHAHA!



IT'S
COM-
PLETE-
LY
CLEAN
ED
OUUU
UT!!

UW
AA
WA
WA
WA
WA
!!

Both his manga
and his Aiken
are gone, too!

IT USED TO
BE RIGHT
THERE! THE
COLONEL'S
FIGURINE!

YEAH,
YEAH!

Fervent

goddess

trundle

trundle

THA-
!!

WHAT'S
GOIN' ON?

H-holy shit! If
Mina sees this,
friggin' missiles
are gonna start
flying—

Th-there
was a thief??

Waaft

Waaft

It's because I'm
moving out of here.

M-Mina-
kun, try to
stay calm,
okay?

WELL, YOUR
F-FIGURE IS
KANDA MISSE
AKA OR MORE
PRECISELY,
EVERYTHING'S
KANDA MISSE
AKA

OH, THAT.
IT'S FINE.

UW
DONT
LOOK!
AA
AH!

vabs

OUCH!



AH...

W-wait-
what!?
You're
moving
out?!

Why!?

...Huh?

...WELL...




S-STUDY
ABROAD!?

HE'S GOING
TO GO STUDY
ABROAD IN THE
U.S.

HE WILL BE
STUDYING TO
BECOME AN EN-
TREPRENEUR
OVER THERE.

S-SO YOU'RE
QUITTING
SCHOOL!?



IF HE HADN'T FOUND
SOMETHING HE WANTS
TO DO BY THE TIME
HE TURNS 17,

THEN HE WOULD STOP
GOING HERE AND COME
TO AMERICA WITH ME.

ISN'T THAT
RIGHT?

HE SHOULD'VE
GONE TO SCHOOL
IN THE U.S. FROM
THE START.

HOWEVER, HIS FATHER
STRONGLY OPPOSED IT,
SO HE WOUND UP EN-
ROLLING IN THIS NAME-
LESS SCHOOL.

AT THAT TIME, I
PUT IN PLACE ONE
CONDITION.

YOU DIDN'T
SAY ANYTHING
ABOUT IT
UNTIL TODAY?

.....

MINA-
KUN...

WHAT THE
HELL!?

CLENCH

.....



RYOUTA-KUN

grab

WHY DIDN'T
YOU SAY
ANYTHING!?

RYOUTA-KUN,
STOP IT....!

ARE
YOU
FREAKIN'

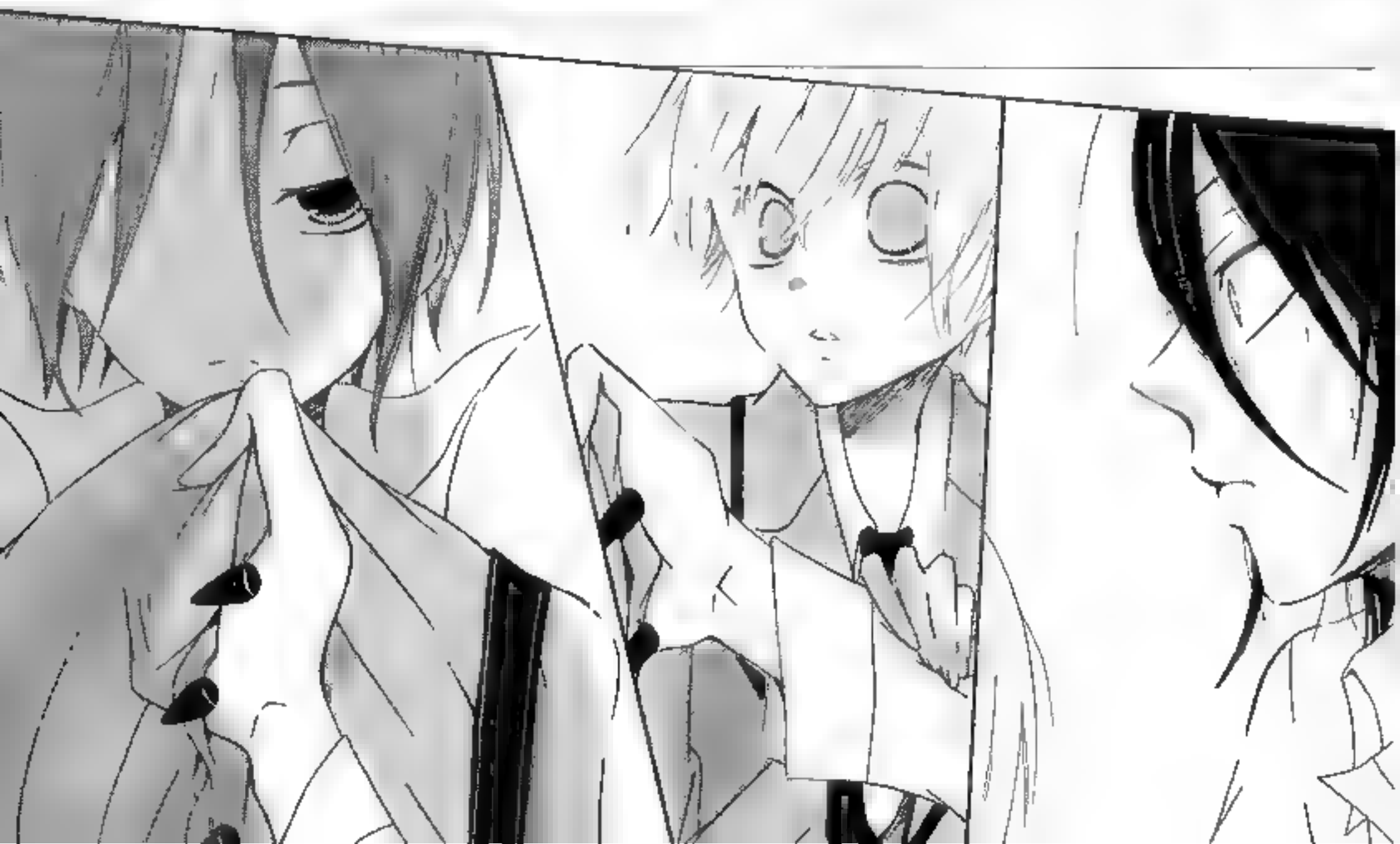
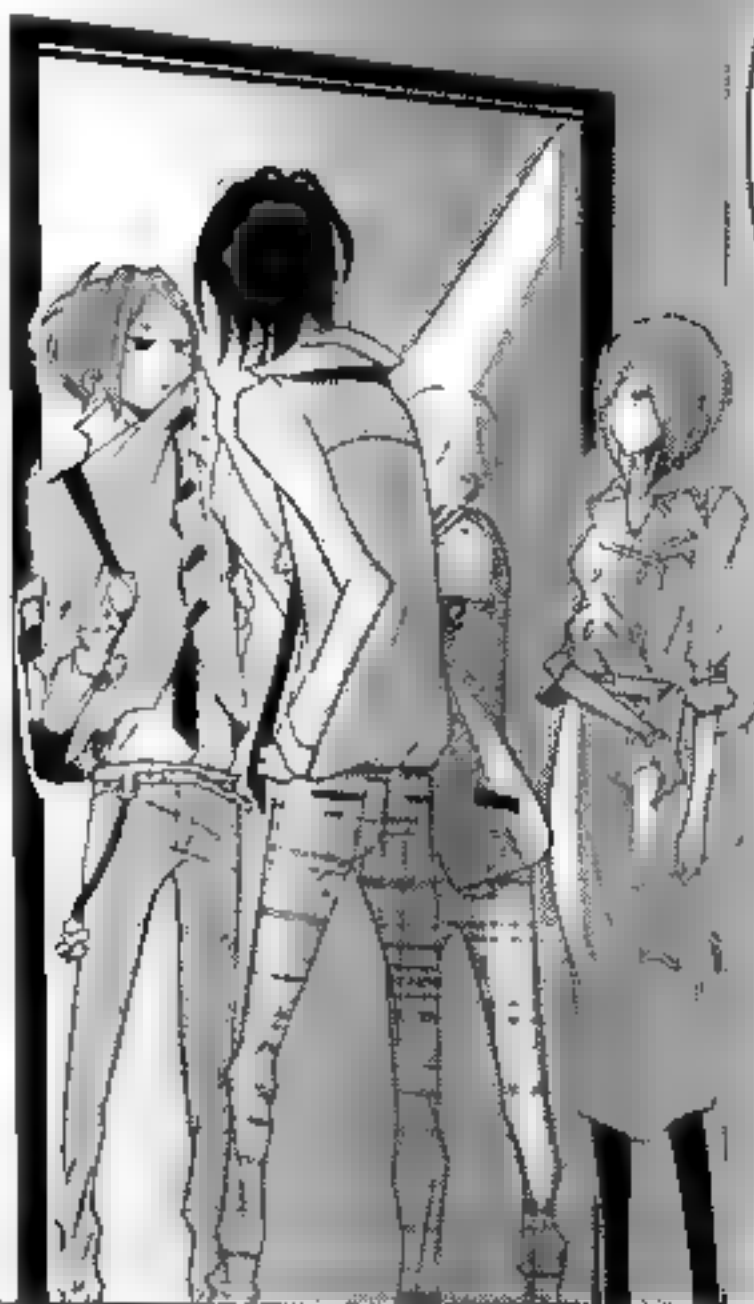
JUST
UP AND
LEAVING
ALL OF A
SUDDEN—!

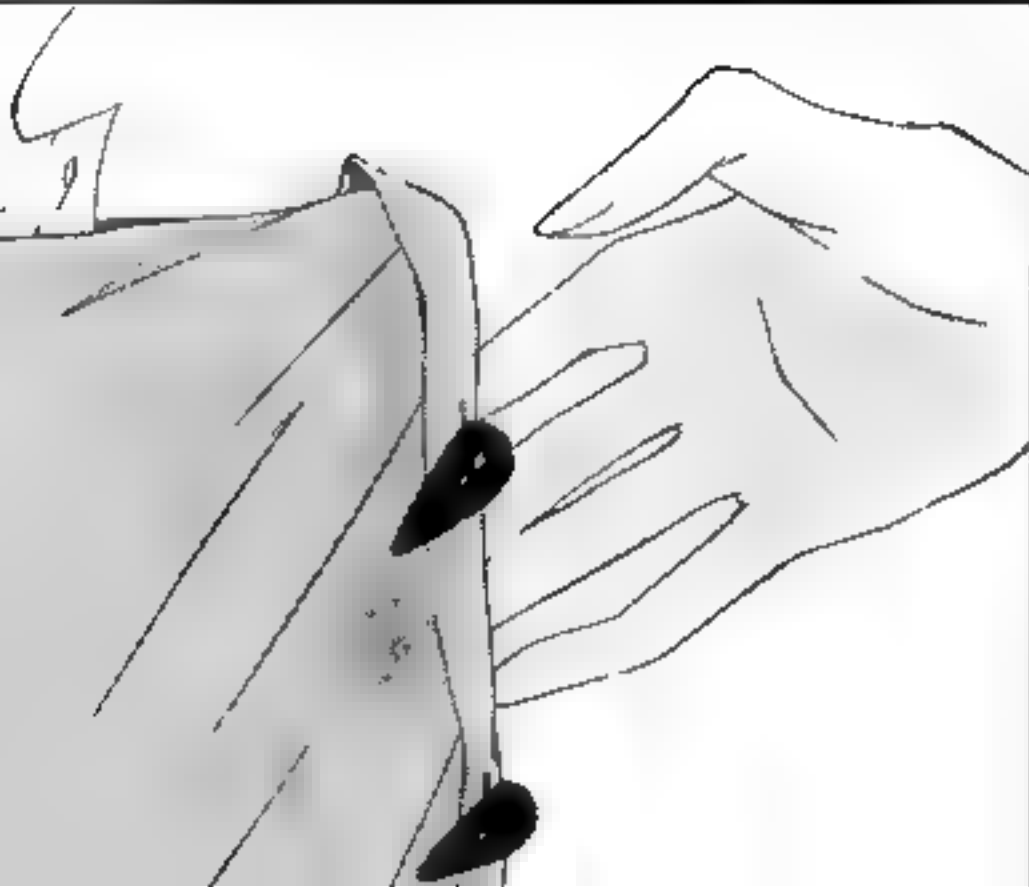
KIDDING
ME!?

Why are
you asking
"why"?

I MEAN, IT'S NOT
LIKE THIS HAS
ANYTHING TO DO
WITH THE TWO OF
YOU, DOES IT?

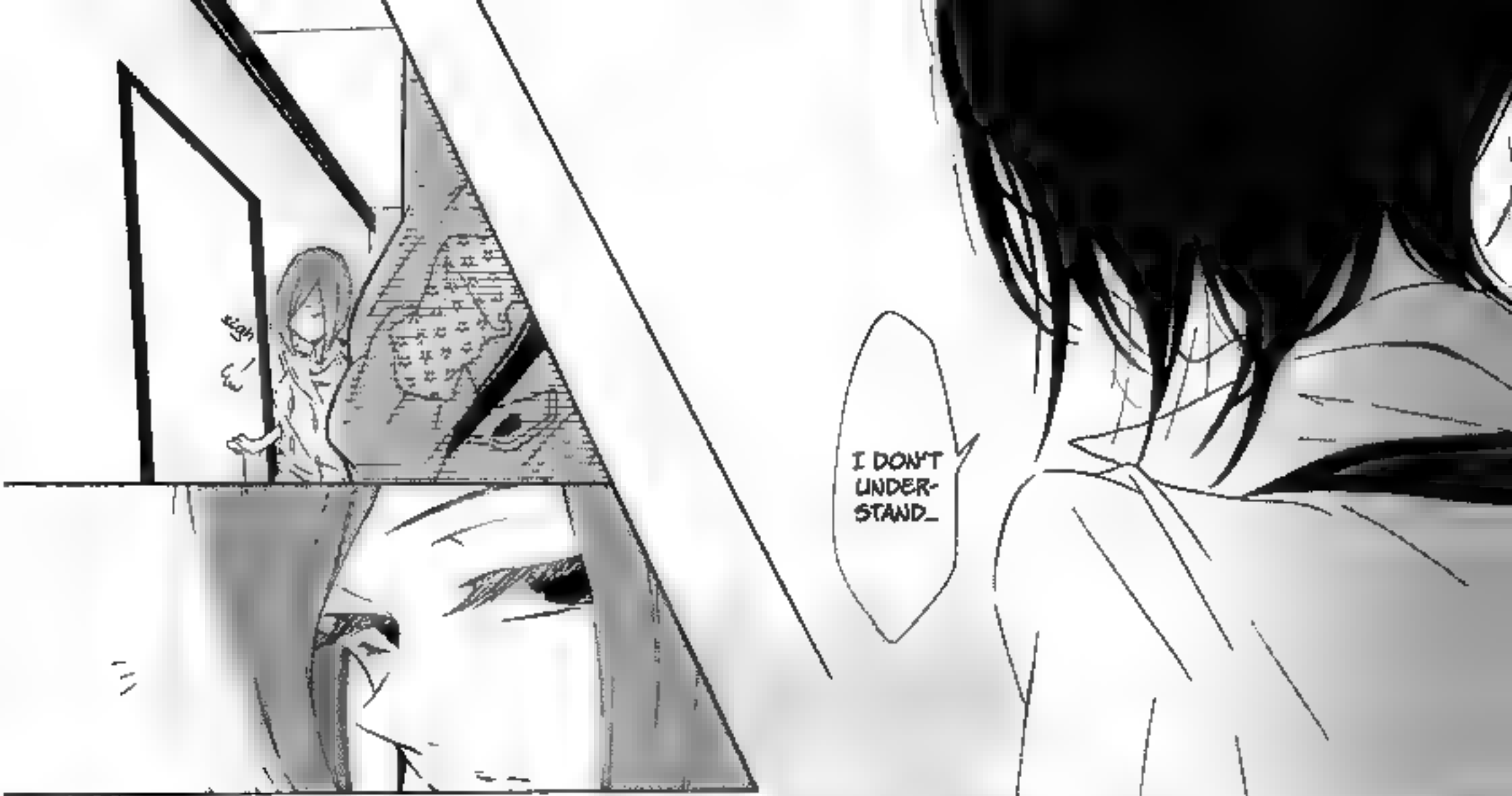
WHY WOULD I
EVEN NEED TO
SAY SOME-
THING?





UNTIL WE
LEAVE JAPAN
IN ONE WEEK,

I'M HAVING
HIM COMMUTE
TO SCHOOL
FROM HOME.



I DON'T UNDERSTAND...



GOOD GRIEF... THE LUGGAGE FROM YOUR ROOM WAS OVERFLOWING WITH THINGS LIKE THAT, TOO,

AND YOU DIDN'T TELL THOSE KIDS ANYTHING...


IT'S BEEN TWO YEARS, BUT YOU HAVEN'T CHANGED ONE BIT, HAVE YOU?

TAKE THAT OFF.


OH...

THIS IS...

カチカチ...



IT'S TIME YOU
STOPPED DAY-
DREAMING OF A
2-D WORLD THAT
DOESN'T EXIST...



AND
CONCENTRATE
YOUR FULL
ATTENTION ON
YOUR FUTURE.



...

...YES.





KISARAGI,
HURRY UP AND
SIT DOWN.

ALRIGHT,
EVERYONE
TAKE YOUR
SEATS.

S-SAY,
MINA-KUN...

AH. YES.

good morning



Good morning!

Oh

Yep, sure
have.

Kyair-san,
have you
already made
the test
problems?

It's only two
weeks until
finals, so is
everyone
studying?



Kyair-san,
if we raise
the class
average,
bring us
some
yakimiku*

Study
hard, you
guys.

T/N: YAKINIKU
= GRILLED MEAT

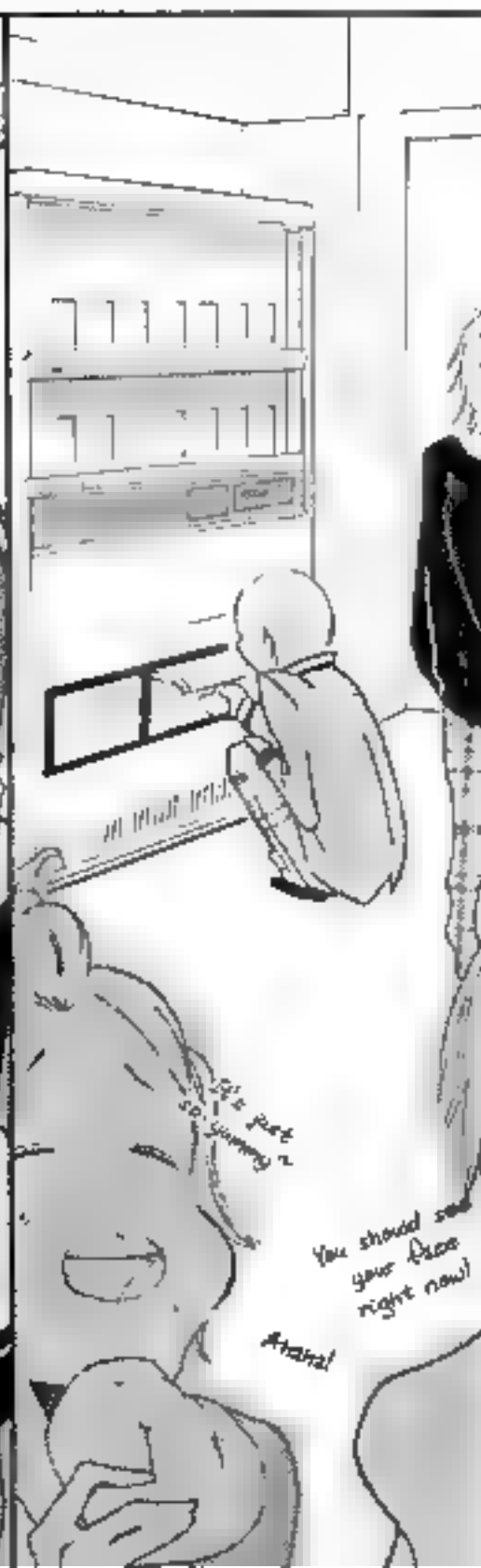
kyair-san!

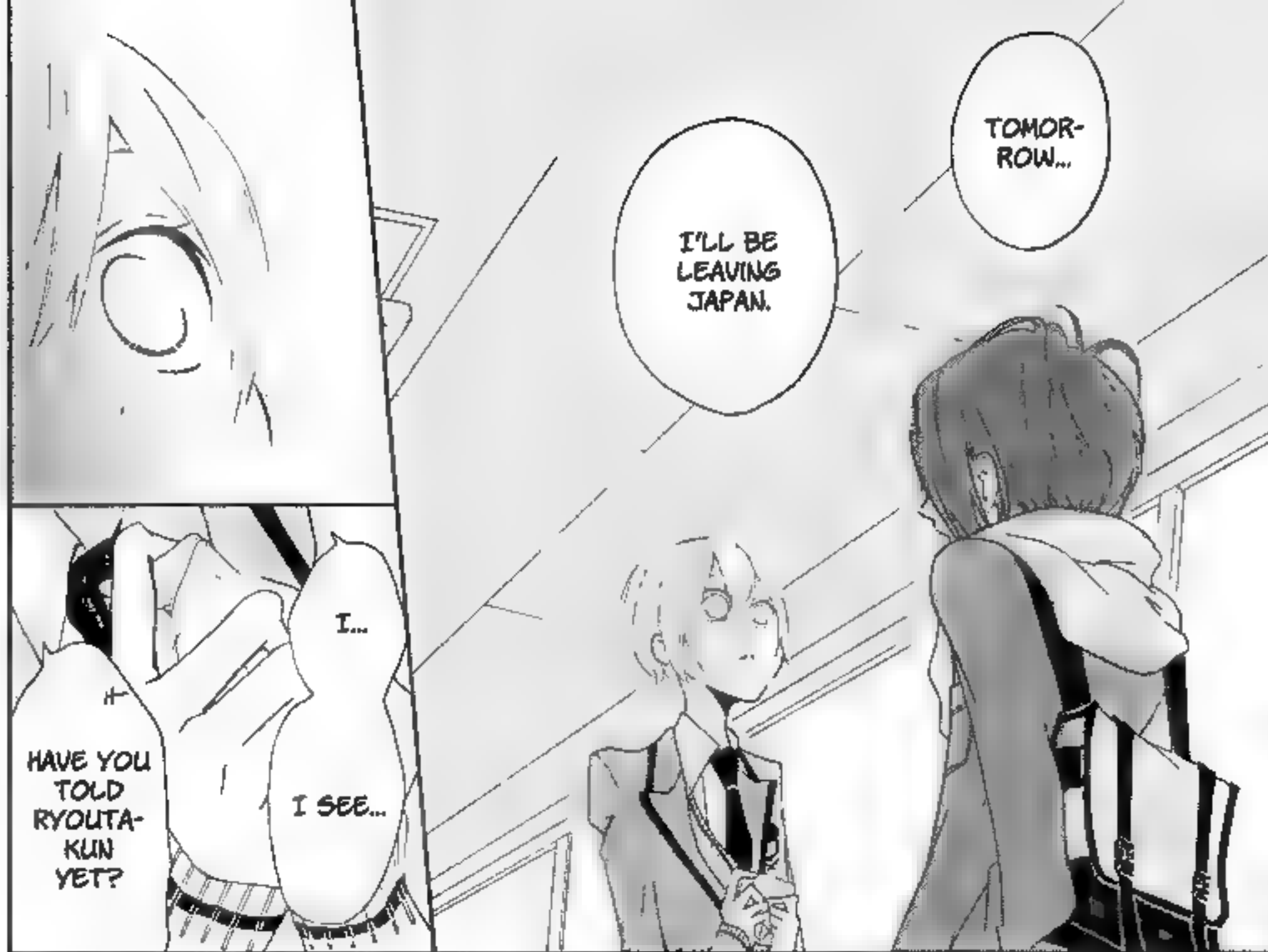


INSTEAD...

IT'S MORE
LIKE...









"Geez, cut it out already, you two~"

"Huh!?"

"No way I only drink green juice*."

"You're the one who went and pushed the button of your own accord!! Trade with me!!"

"Ryou-chin actually, bought hot sweet red-bean soup in the middle of this blazing heat~"



T/N GREEN JUICE=REFERENCING A HATSUNE MIKU SONG "POPIPO" WHERE SHE SINGS ABOUT HER VEGETABLE JUICE THAT COSTS 200 YEN AND SAYS THAT "THE GREEN JUICE" IS THE BEST



UGH

I HATE
THIS

SO MUCH...





I NOWHERE
IN PARTICULAR...

JUST WATCHING
TV IN MY ROOM
LIKE NORMAL...

MIKAMI, WHERE
WERE YOU
YESTERDAY
EVENING?



HUH!? WHAT THE
HELL! BRING HIM
IN HERE!

AND TODAY, A STUDENT
CAME FORWARD, TELL-
ING US THAT THEY SAW
YOU RUSHING FROM
THE SCHOOL BUILDING
CARRYING AN ENVE-
LOPE IN YOUR ARMS

THE FINAL EXAM
QUESTION SHEET
THAT WAS IN SAFE-
KEEPING HAS BEEN
STOLEN.

CAN YOU
PROVE IT?

HUH? WHAT'S
THIS ABOUT?

CLATTER

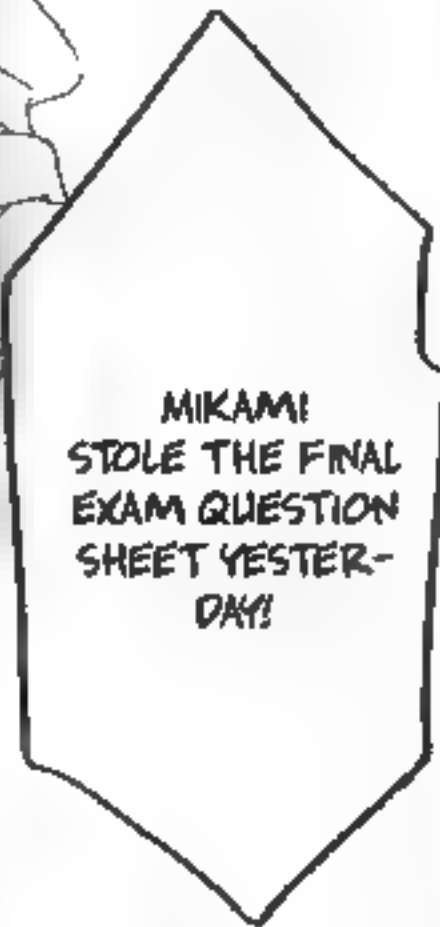
WHAT'S
WITH THAT
ATTITUDE?

YESTERDAY
EVENING.

I DON'T THINK
THIS STUDENT IS
THE TYPE OF
PERSON TO DO
SOMETHING BAD
LIKE THAT

COME ON,
NOW.











RYOUTA-KUN--

THE SECURITY CAMERAS WITHIN THE SCHOOL CAUGHT THE FIGURE OF A STUDENT STEALING, BUT

BUT...

WHAT'S THE MATTER WITH YOU? GET OUT OF HERE THIS INSTANT!

THEY WERE WEARING A HOOD, SO WE'RE CURRENTLY UNABLE TO TELL WHETHER OR NOT IT WAS MIKAMI.

HEY, GET OUT! DO YOU WANT TO BE SUSPENDED!?

B-BUT--

IN ANY CASE, MIKAMI WON'T BE ALLOWED TO TAKE THE FINALS THIS TIME, WHICH MEANS THAT

HE WILL DEFINITELY BE REPEATING A YEAR!

—
SHIRO...

WE HAVE AN EYEWITNESS ACCOUNT! IT ISN'T A MISTAKE!!

PLEASE WAIT A MOMENT. MIKAMI STILL HASN'T BEEN PROVEN TO BE THE PERPETRAT--



...BUT WHY?



AND YET
HERE THEY
ARE ACCUS-
ING YOU!

YOU
DIDN'T
EVEN
STEAL
ANYTHING,
RIGHT!?



ENOUGH
ALREADY.

been the
three of us in
that dorm...

HEY!
THAT'S
ENOUGH!!



It's
always,
always...

ILL-



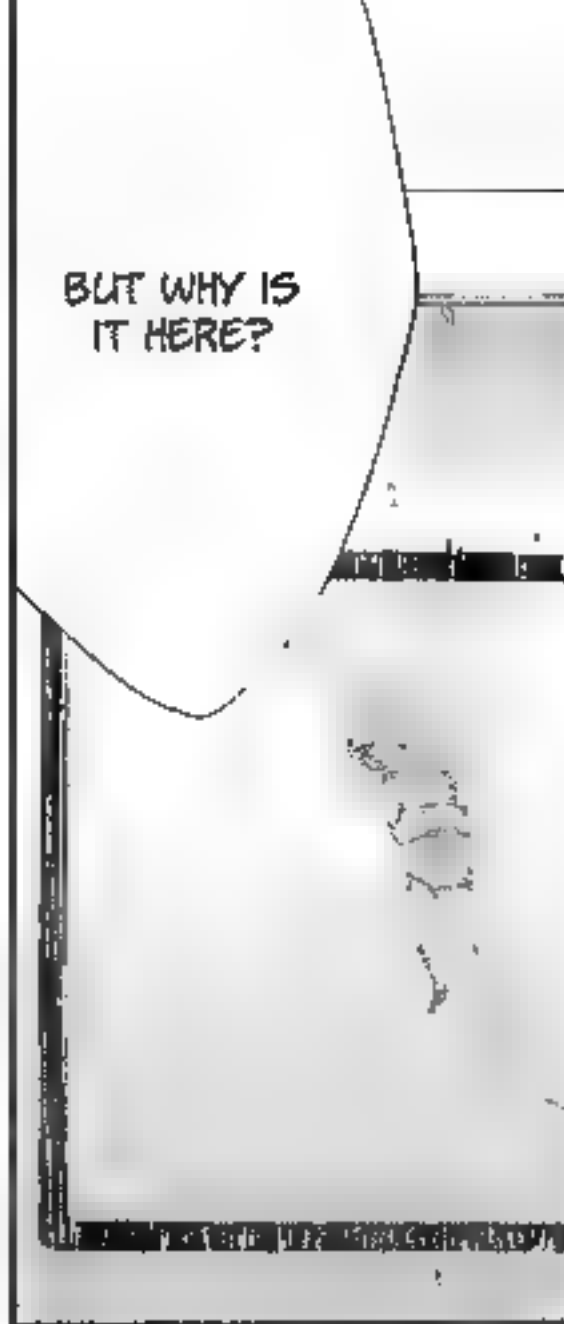


ALL OF THE
COMPUTERS ARE
SHOWING THE
SAME FOOTAGE!

WHAT THE
HECK IS
THIS!?

HUH?
THEY'RE NOT
WORKING!





BUT WHY IS
IT HERE?



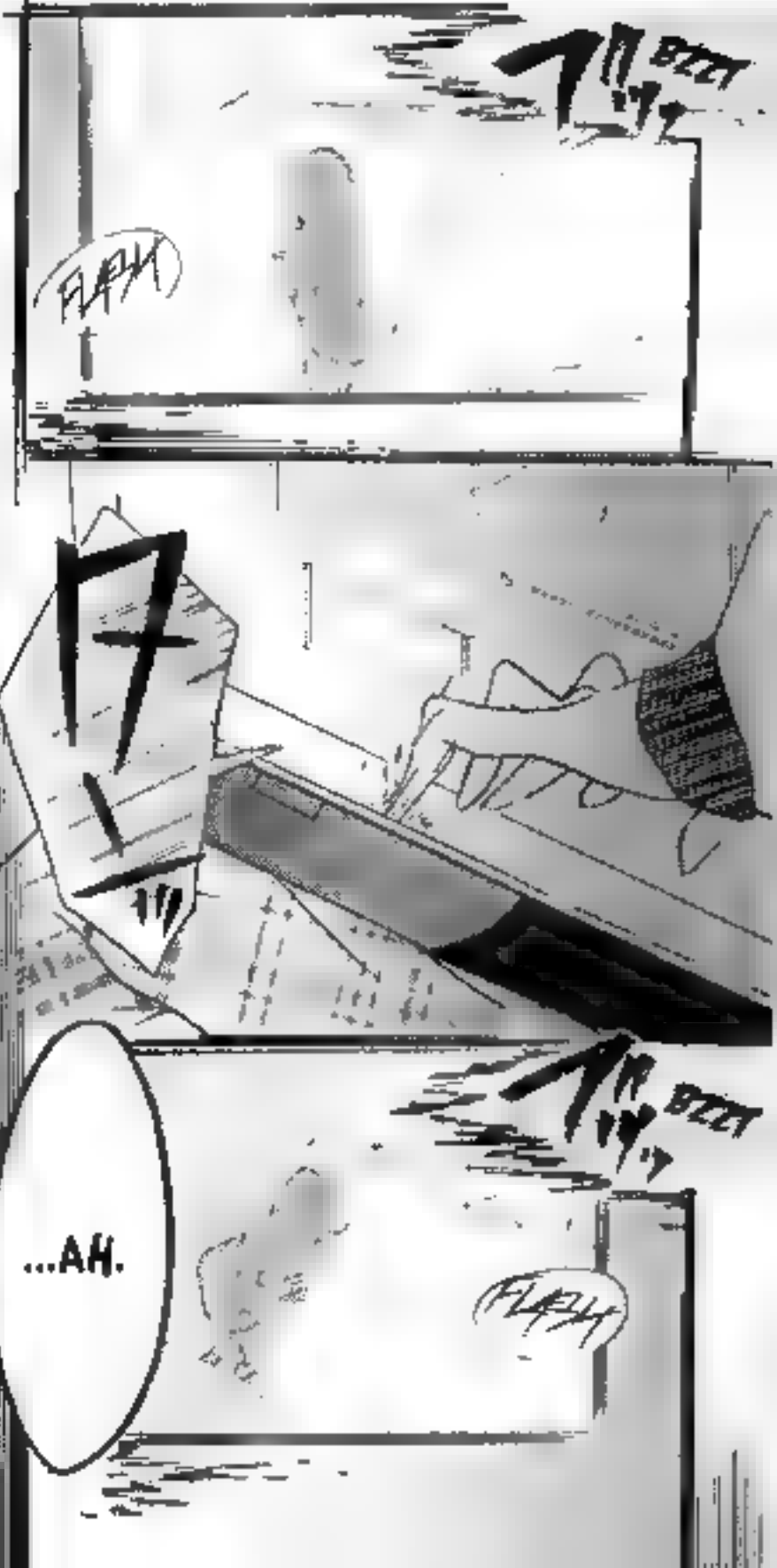
ISN'T THIS
THE FOOTAGE
FROM THE
SECURITY
CAMERAS WE
REVIEWED A
LITTLE WHILE
AGO?

INDEED...



ARE THEY...

TRACKING THE
CRIMINAL...?



...AH.

FLASH
BZZT

FROM HERE ON,
THIS ISN'T FROM
THE SCHOOL'S
CAMERAS ANY-
MORE...


!!?

RATTLE

THE STUDENT
WHO CAME TO
INFORM US HE
WITNESSED
MIKAMI DO IT!


TH-
THAT'S

HOLD
ON A
SECOND!!




I MADE SURE
TO THROW IT
AWAY OUTSIDE
THE SCHOOL...

H-HOW...?




HEY! WHAT'S
THE MEANING
OF THIS!?



EVEN THOUGH
TADAKI-SAN IS
MINE...

I-IT'S
NOT MY
FAULT!



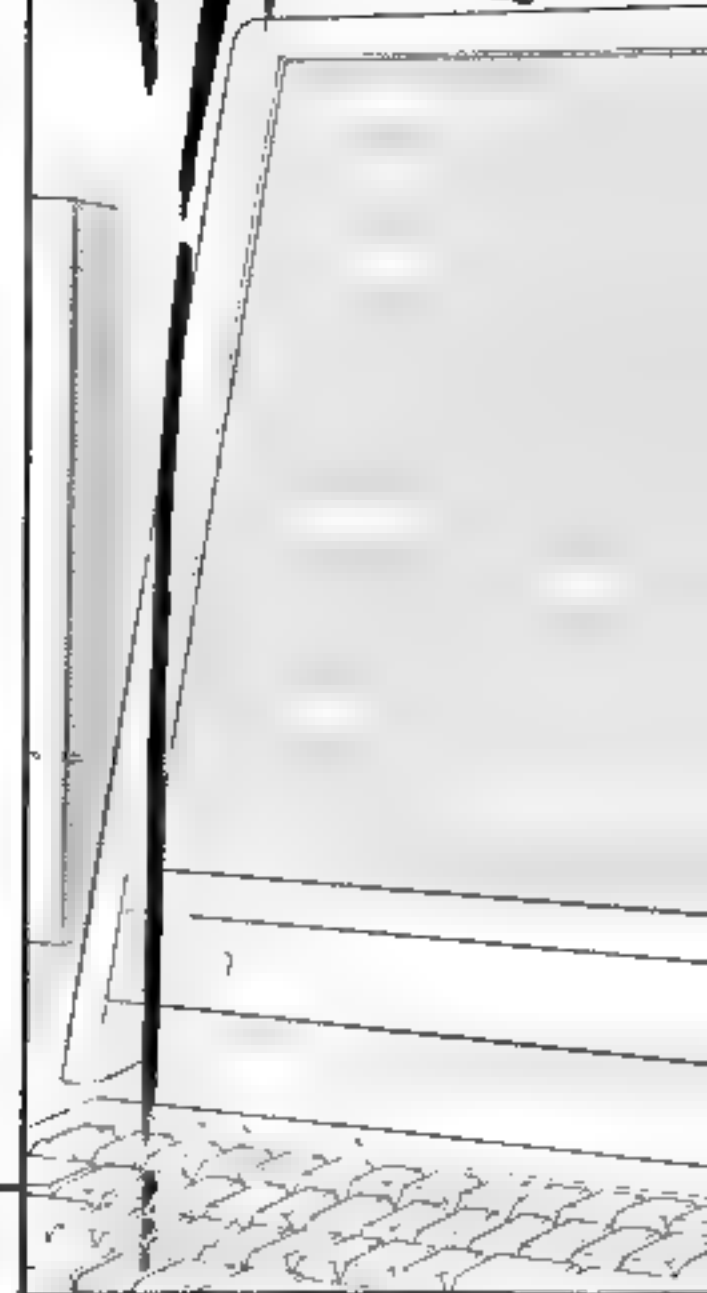
SHE NEVER
LOOKS AT ME,
AND YET WHY
IS HE--?

WHY IS SHE
GIVING LETTERS
TO HIM!?

MIKAMI'S
THE ONE
COMPLETELY
IN THE
WRONG!!

THAT...

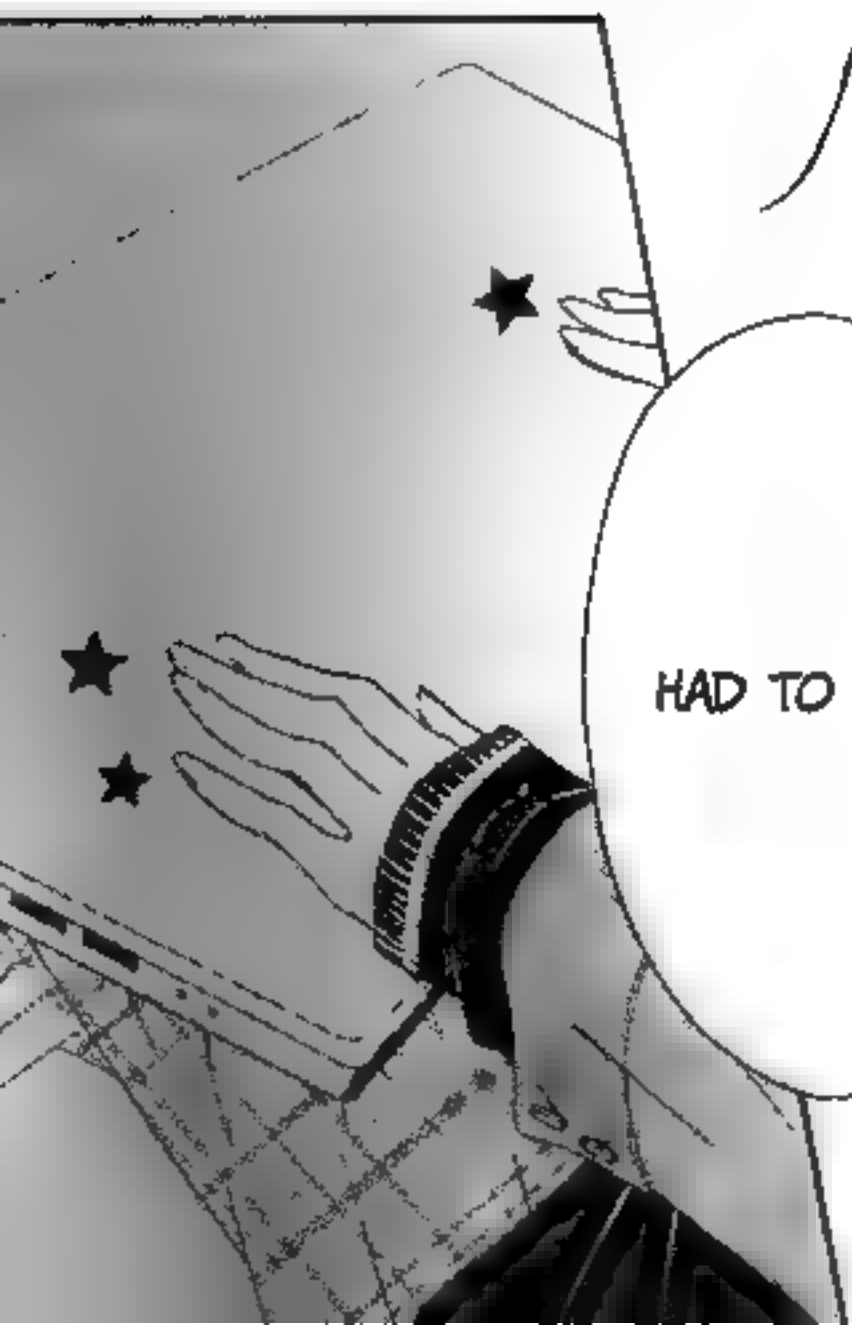
CRACKLE



shattered

shattered

HAD TO BE...





MINA-KUN...

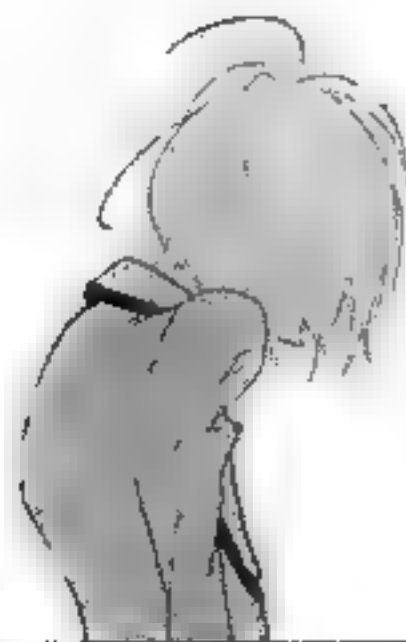
MINA...



WE MIGHT NEVER
BE ABLE TO SEE
EACH OTHER
AGAIN...

WE NEED TO
GO RIGHT
NOW

WE HAVE TO GO AND
PROPERLY TALK TO
MINA-KUN...



"But...we're..."

YOU ALSO HAD
SOMETHING
YOU WANTED
TO SAY TO
MINA-KUN.
DIDN'T YOU?

SO...

YES. YOU
DO!

I DON'T
REALLY...

HAVE ANY-
THING TO
SAY--





**YOU HAVE TO
PROPERLY TELL
MINA-KUN THAT.**

**BECAUSE BY
TOMORROW, HE
WON'T BE HERE.
Y'KNOW?**

JUST

**WAITING
AROUND WON'T
SOLVE ANYTHING
ANYMORE!**





GIVE SOME
SAPPY FARE-
WELL SPEECH.

I'D SOONER
SAY THAT THAN

BUT...

I GUESS IT
CAN'T BE
HELPED.

SOUNDS
LIKE A PAIN
IN THE
ASS...

rustle





YEAH.



MIKAMI
RYOUTA-SAMA?

KISARAGI
SHIRO-SAMA
AND

ARE YOU

YES?



But even
if you say
we're going,
where the hell
is his house
anyway?

CLACK

EH!? AH,
WELL, LET'S
JUST TRY



GA-CHA

THEN

PLEASE GO
TO SLEEP
FOR A BIT.

BAM

SELF-SATISFIED



**GUYS LIKE
THIS ARE
THE WORST!
PART 1**

**DRINKING CHANMERY• TO GIVE
OFF THE AIR OF ADULTS.**

DADADADAN

T/N: CHANMERY=A PARTY DRINK FOR CHILDREN MIMICKING
CHAMPAGNE; USED TO CELEBRATE SPECIAL OCCASIONS AND
MAKES THE KIDS FEEL SPECIAL/OLDER AS THEY TOAST



Calling for help!

We need you for faster releases!

KNOW SOME KOREAN, JAPANESE, OR CHINESE?
HAVE SOME KNOWLEDGE IN PHOTOSHOP? KNOW
HOW TO REDRAW MANGA AND WEBTOON? WE NEED
YOUR HELP! FOR FASTER RELEASES, WE NEED MORE
AVAILABLE STAFF, SO PLEASE HEAD OVER TO OUR
BLOG PAGE <TRAUMEREISCANS.BLOGSPOT.COM>
AND APPLY TODAY!



JTL needed
**Machi de Uwasa
no Tengu no Ko**

Some interesting
looking webtoons
need a KTL :)



Chikutaku Bonbon

JTL needed

**A Destructive God
Sits Next to Me**
Boku no Tonari ni Ankoku
Hakaishin ga Imasu.

CTL or JTL needed :D

